

SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉ VÝUKY

Objednatel:

Česká republika – Generální ředitelství cel, zastoupená vrchním radou plk. PhDr. Zdeňkem Kučou, ředitelem odboru 40 GŘC, Řízení lidských zdrojů

kontaktní adresa: Generální ředitelství cel, Budějovická 7, 140 96 Praha 4

IC: 71214011

a

Poskytovatel:

Název firmy: PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

kontaktní adresa: Na Příkopě 31, 100 00 Praha 1

IC: 26473194

Zastoupená: jednatelem Ing. Milanem Havlínem

(dále jen „smluvní strany“)

uzavírají ve smyslu zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „OZ“) tuto smlouvu:

Čl. 1

Předmět smlouvy

(1) Předmětem smlouvy je zajišťování skupinové a individuální výuky anglického, německého, francouzského, ruského a španělského jazyka v jazykových kurzech doplněných o odbornou terminologii pro zaměstnance objednatele (dále jen „posluchač“) v rozmezí úrovní stanovených Společným evropským referenčním rámcem (dále jen „CEF“) od úrovně B1 do úrovně C1 (dále jen „plnění“). Odbornou terminologií se rozumí celní a daňová terminologie, terminologie z oblasti ekonomie, účetnictví, právního řízení, pátrání, trestního řízení, duševního vlastnictví, životního prostředí, IT, veřejné správy aj.

(2) Poskytovatel se zavazuje zajistit výuku cca v 20 kurzech skupinových (do 8 posluchačů ve skupině) a individuálních v rozsahu dle zadávací dokumentace. Přesný rozsah výuky bude upřesněn po ověření znalostí posluchačů dle čl. 1 odst. 8 této smlouvy.

(3) Výuka se zajišťuje v obou formách v rozsahu 2 x 2 vyučovací hodiny (1 vyučovací hodina v délce 45 minut) týdně. Po vzájemné dohodě zajistí poskytovatel i jiný rozsah výuky.

(4) Výuka se realizuje česky mluvícími lektory i rodilými mluvčími v rozmezí od úrovně B1 do úrovně C1 CEF ve všech kurzech. U jazykových kurzů pro pokročilé posluchače, tj. minimálně s úrovní znalostí B2 CEF, je zajišťována výhradně rodilými mluvčími. Kurzy pro začátečníky a mírně pokročilé nebudou organizovány, tyto vědomosti si posluchači zajistí sami formou samostudia, případně jiným způsobem.

(5) Výuka je zaměřena především na udržování a rozvíjení jazykových znalostí potřebných pro pracovní výkon.

(6) Poskytovatel se zavazuje dbát veškerých pokynů objednavatele, směřujících k naplnění předmětu této smlouvy.

(7) Objednatel je oprávněn si zvolit lektora dle profilu nabídnutého poskytovatelem, eventuálně jej odmítnout, pokud by nesplňoval obvyklé předpoklady kladené na lektora kurzu dané úrovně.

(8) U posluchačů zařazovaných do výuky zajistí poskytovatel dle potřeb objednatele ověření jejich jazykových znalostí (podle CEF) formou vstupního testu.

(9) Poskytovatel se zavazuje zpracovat hodnocení studijních výsledků všech posluchačů 2x ročně formou testování.

(10) Objednatel se zavazuje vlastní péčí a na vlastní náklady zajistit prostory pro realizaci výuky.

(11) Poskytovatel se zavazuje poskytnout metodologickou podporu výuky.

Čl. 2

Doba a místo plnění

(1) Smlouva se uzavírá na dobu od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2019.

(2) Místem plnění veřejné zakázky bude sídlo zadavatele na adrese Budějovická 7, 140 96 Praha 4 a další objekty užívané CS ČR:

Aviatická 12, Praha – Ruzyně,

Kasárenská 6, České Budějovice,

Letiště Karlovy Vary, K letišti 132

Čl. 3

Cena za plnění

(1) Dohodnutá cena za 1 vyučovací hodinu činí 292,- Kč bez DPH.

(2) Uvedená cena je neměnná a závazná po celou dobu trvání této smlouvy.

(3) Uvedená cena v sobě zahrnuje i cenu za pomocné studijní materiály (s výjimkou učebnic), ověření jazykových znalostí posluchačů dle čl. 1 odst. 8 této smlouvy a hodnocení jejich studijních výsledků dle čl. 1 odst. 9 této smlouvy.

(4) Celková cena za předmět plnění nepřesáhne částku 1 999 999,-Kč bez DPH (jeden milion devětset devadesát devět tisíc devětset devadesát devět korun bez DPH) a 2 419 999,- Kč s DPH (dva miliony čtyřista devatenáct tisíc devětset devadesát devět korun s DPH).

Čl. 4

Platební podmínky

(1) Fakturace se provádí v měsíčním intervalu a poskytovatel se zavazuje doručit fakturu objednateli vždy do 15. dne následujícího měsíce. Přílohu faktury tvoří docházkové listy všech realizovaných kurzů podepsané posluchači.

(2) Objednatel je v odůvodněných případech oprávněn zrušit plánovanou jazykovou výuku. Toto rozhodnutí je povinen oznámit poskytovateli nejpozději 12 hodin před konáním výuky. Později zrušená výuka bude vyúčtována stejně, jako by byla realizována.

(3) Lhůta splatnosti faktur byla smluvními stranami ujednána v délce třiceti (30) dnů od doručení faktury objednateli, pokud bude splněna podmínka náležitosti daňového dokladu uvedená v prvním odstavci tohoto článku. V pochybnostech se má za to, že faktura byla objednateli doručena třetího pracovního dne po jejím odeslání. Toto ustanovení se aplikuje i v případě placení jiných plateb dle této smlouvy, např. úroků z prodlení nebo smluvní pokuty.

(4) Faktura musí obsahovat všechny náležitosti daňového dokladu podle § 435 OZ, podle § 7 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích), podle zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a podle § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a odkaz na tuto smlouvu. V případě, že nebude obsahovat všechny náležitosti nebo bude obsahovat jiné vady (chybná částka apod.), je oprávněn objednatel tuto fakturu vrátit s tím, že v takovém případě se přerušuje běh doby splatnosti faktury a nová lhůta splatnosti faktury běží až doručením opravené nebo doplněné, tj. bezvadné, faktury. Faktura bude doručena do datové schránky „Generální ředitelství cel“: 7puaa4c nebo na adresu objednatele uvedenou v čl. 1.

(5) V případě prodlení objednatele s úhradou ceny za předmět smlouvy vzniká poskytovateli právo na úrok z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku a veřejných rejstříků právnických a fyzických osob.

(6) Smluvní strany si dojednaly, že objednatel je oprávněn provést zajišťovací úhradu daně z přidané hodnoty ve smyslu ust. § 109a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, na účet příslušného správce daně, jestliže se poskytovatel stane ke dni uskutečnění zdanitelného plnění nespolehlivým plátcem daně ve smyslu ust. § 106 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. 5

Podmínky plnění

(1) Poskytovatel výslovně souhlasí se zaměřením výuky tak, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 5 s tím, že bude schopen toto zaměření dále rozvíjet a modifikovat podle požadavků objednatele.

(2) Poskytovatel určí svého zaměstnance jako garanta výuky v kurzech zajišťovaných dle této smlouvy. Jeho úkolem bude zejména:

- a) dbát na řádný průběh kurzů a kvalitu výuky formou hospitací a konzultací s metodikem jazykové přípravy objednatele,
- b) zajišťovat odborně zdatné lektory, eventuálně náhradní lektory v případě, že určený lektor nebude moci ze závažných důvodů výuku zajistit,
- c) zajišťovat řádnou evidenci výuky a docházky posluchačů formou docházkových listů a záznamu výuky,
- d) zajišťovat ověření vstupních znalostí posluchačů a hodnocení jejich studijních výsledků.

(3) Objednatel má právo kontrolovat průběžně úroveň výuky, plnění cílů výuky a přípravu lektorů na výuku. V případě zjištění nedostatků může požadovat výměnu lektora.

(4) V případě, že se lektor nedostaví na plánovanou nebo dohodnutou výuku bez předchozí omluvy, náleží objednateli náhrada škody ve formě jedné náhradní vyučovací hodiny, kterou je poskytovatel povinen zajistit zdarma v termínu dohodnutém s objednavatelem.

Čl. 6

Koncepce výuky

(1) Poskytovatel je povinen postupovat při výuce v souladu s usnesením vlády ČR č. 865/2015, kterým jsou stanovena pravidla pro vzdělávání zaměstnanců správních úřadů.

(2) Poskytovatel předloží objednateli k posouzení studijní plán pro všechny jazykové kurzy a přihlédně k případným dalším požadavkům objednatele.

Čl. 7

Závěrečná ujednání

(1) Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy z důvodů porušení podmínek plnění této smlouvy vyplývajících z čl. 5.

(2) Poskytovatel nemá nárok na náhradu nákladů, které vynaložil při plnění předmětu smlouvy, neboť tyto jsou již zahrnuty v ceně předmětu smlouvy.

(3) Tato smlouva byla sepsána ve čtyřech stejnopisech, z nichž dva stejnopisy obdrží objednatel a dva stejnopisy obdrží poskytovatel. Veškeré dodatky k této smlouvě budou provedeny v písemné formě, označeny pořadovými čísly a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.

(4) Při rozhodování případných sporů, vzniklých ze závazků založených touto smlouvou, budou místně a věcně příslušné soudy České republiky.

(5) Práva a povinnosti smluvních stran, touto smlouvou výslovně neupravená, se řídí příslušnými ustanoveními OZ a dalšími obecně závaznými právními předpisy.

(6) Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smlouvy oběma smluvními stranami.

(7) V souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, se strany dohodly, že objednatel zašle tuto smlouvu správci registru smluv k uveřejnění ve lhůtě, stanovené tímto zákonem. Osobní údaje stran před odesláním budou anonymizovány v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

(8) Smluvní strany si ujednaly, že závazky vyplývající z této smlouvy se promlčují ve lhůtě 3 let ode dne, kdy smluvní strana mohla poprvé toto právo uplatnit.

(9) Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatná, nebo pokud by některá ustanovení chyběla, není tím dotčena platnost zbývajících ustanovení. Místo neplatného ustanovení platí jako dohodnuté takové ustanovení, které odpovídá smyslu a účelu neplatného ustanovení. Schází-li ustanovení zcela, platí za dohodnuté takové ustanovení, které odpovídá tomu, co by podle smyslu a účelu této Smlouvy bylo ujednáno, kdyby tato skutečnost byla známa od počátku. Totéž platí, vyskytnou-li se ve smlouvě či jejích dodatcích případné mezery.

(10) Smluvní strany si výslovně ujednaly, že tuto smlouvu nelze postoupit na řad. Žádná ze smluvních stran není oprávněna vtělit jakékoliv právo plynoucí jí ze smlouvy nebo z jejího porušení do podoby cenného papíru.

(11) Účastníci smlouvy po jejím přečtení prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem. Na důkaz toho připojuje statutární zástupce poskytovatele a pověřený zástupce objednatele své podpisy.

v Praze dne 3. 10. 2017

v Praze dne 3. 10. 2017

.....
vrchní rada plk. PhDr. Zdeněk Kuča
ředitel odboru 40 GŘC
Řízení lidských zdrojů

.....
Ing. Milan Havlín
jednatel společnosti